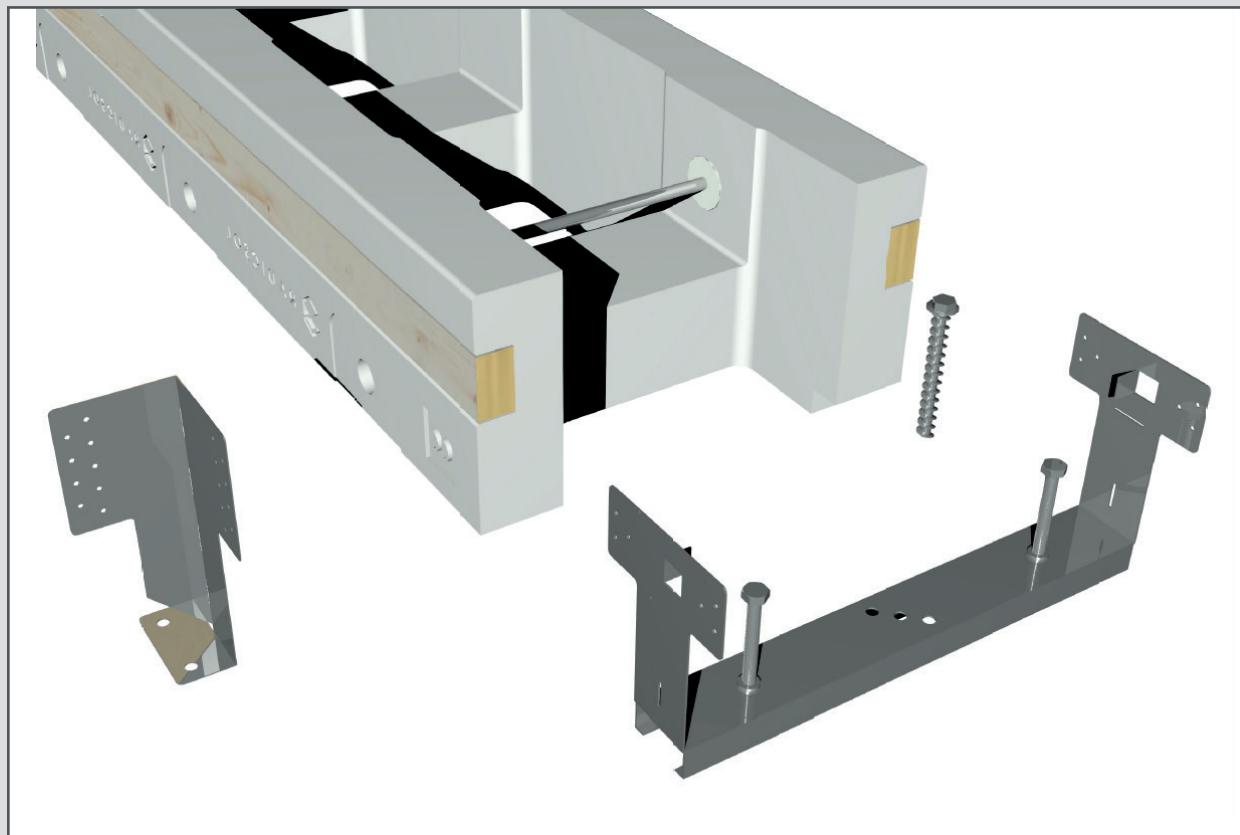


Radicsol

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTION

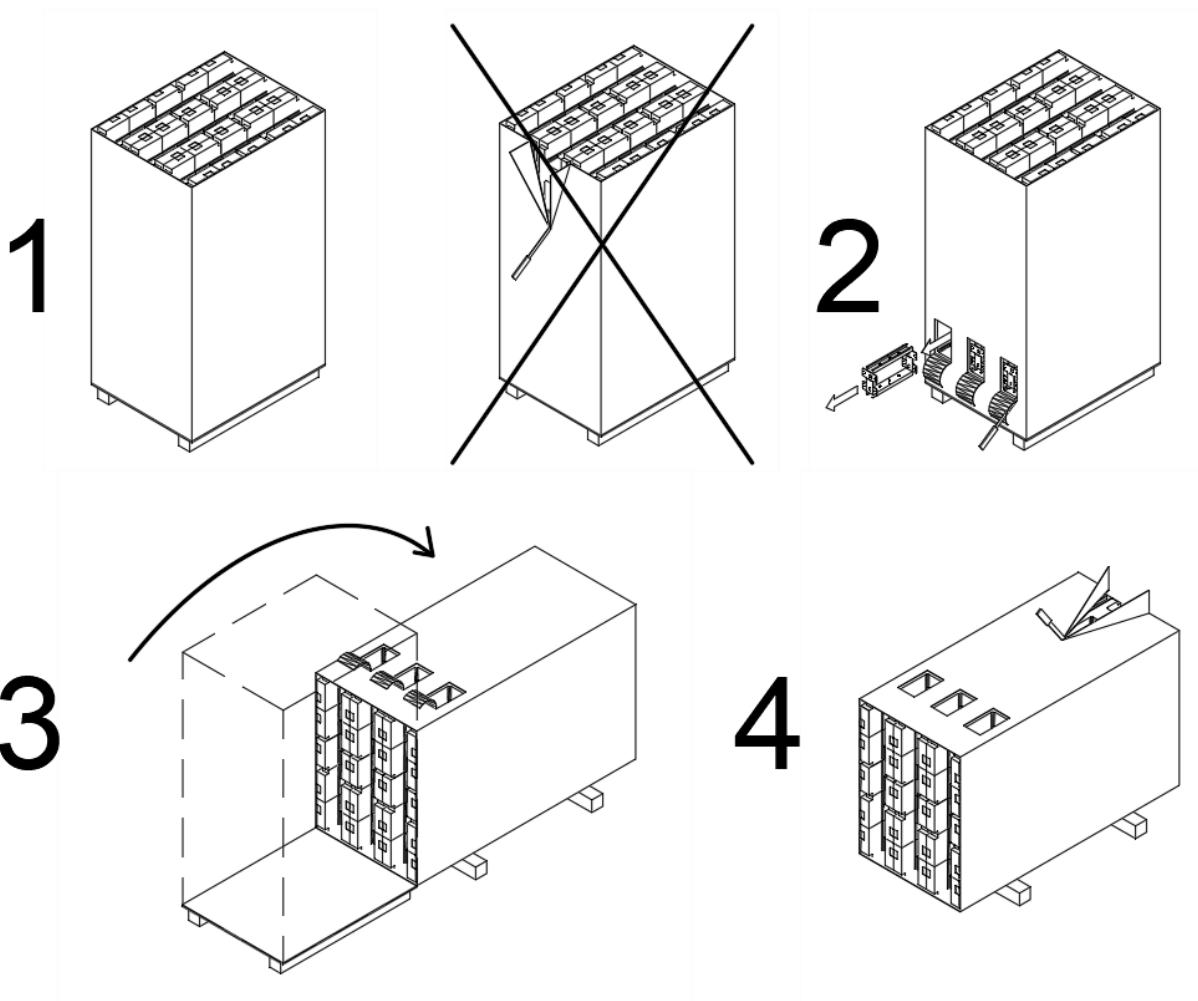


ATTENZIONE – CAUTION

TEMPERATURA DI STOCCAGGIO: MENO DI 50°C - TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE O DI ACCENSIONE E DA SOLVENTI ORGANICI. PER LA CONSERVAZIONE EVITARE LUNGHE ESPOSIZIONI ALLA RADIAZIONE SOLARE DIRETTA E ALLE INTEMPERIE.

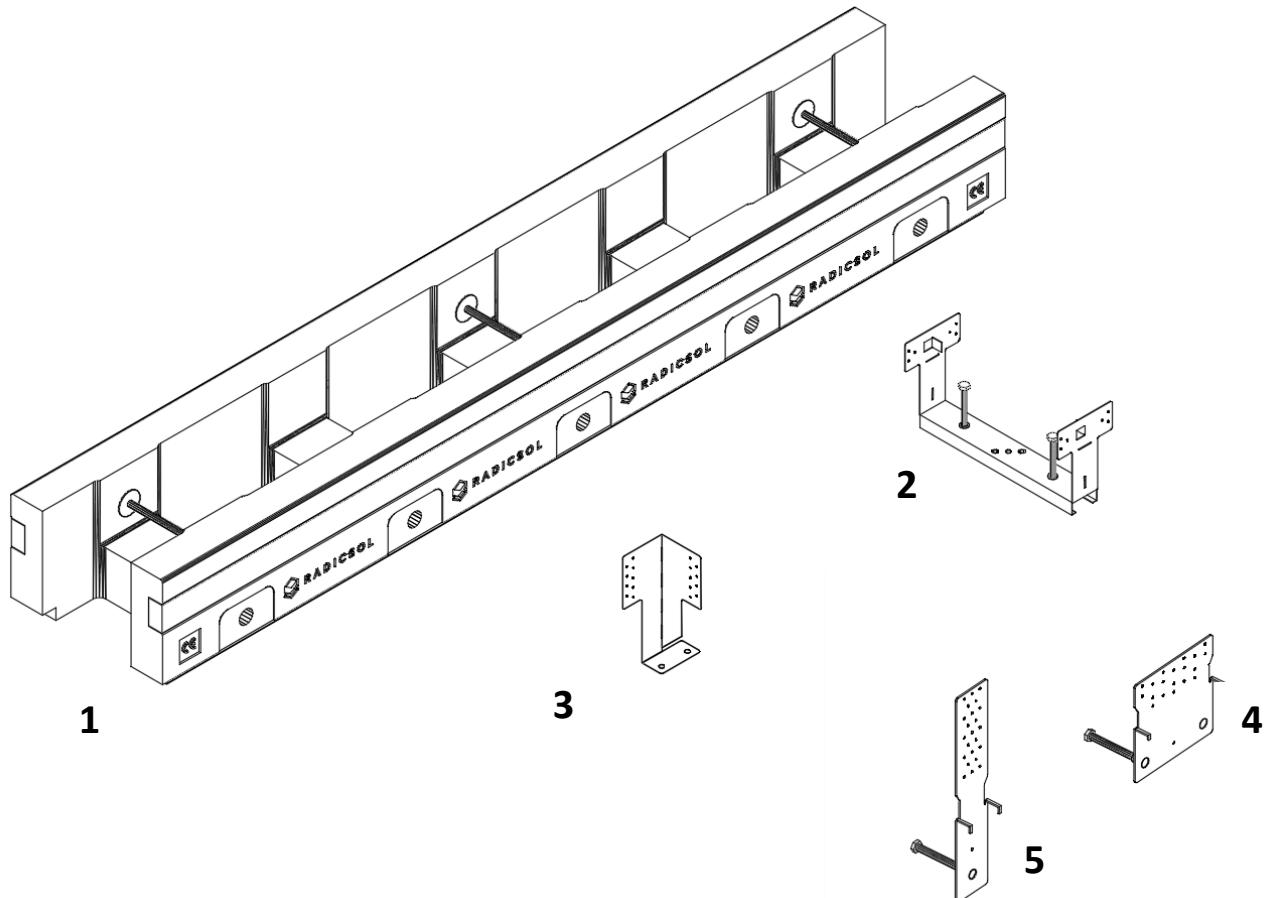
STORAGE TEMPERATURE: LESS THAN 50 ° C - KEEP AWAY FROM HEAT OR IGNITION SOURCES AND ORGANIC SOLVENTS. FOR STORAGE AVOID LONG EXPOSURES TO DIRECT SOLAR RADIATION AND WEATHER.

ATTENZIONE per apertura - CAUTION to open



I COMPONENTI DEL SISTEMA RoofRox-Radicsol

RoofRox-Radiscol COMPONENTS

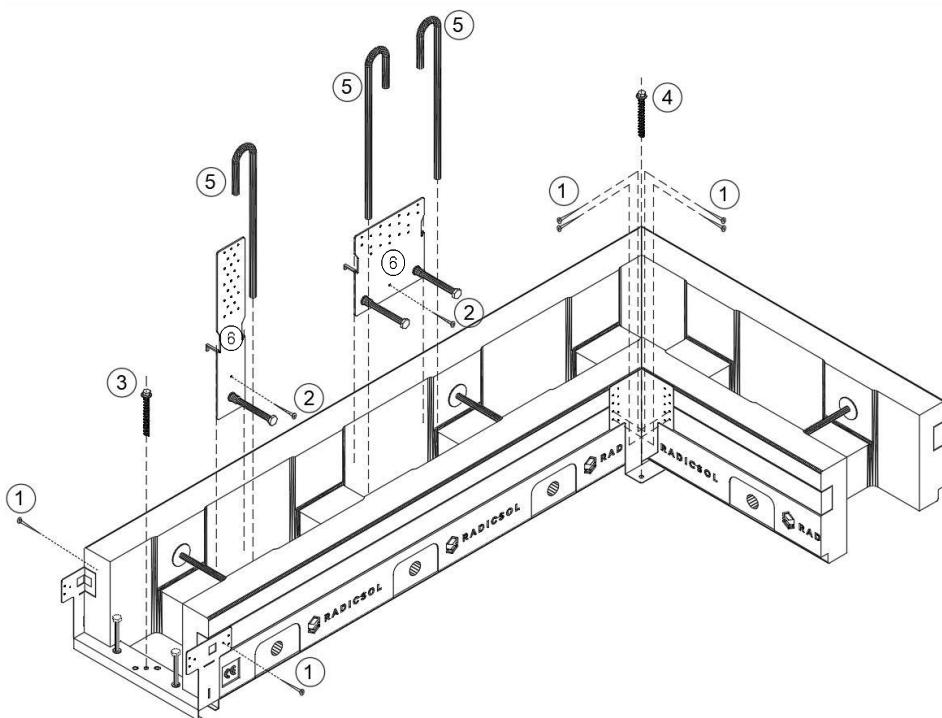


- 1 **BARRA CASSERO RoofRox-Radicsol**
RoofRox-Radiscol FORMWORK
- 2 **STAFFA DI CONNESSIONE LONGITUDINALE**
BRACKET FOR LONGITUDINAL JOINT
- 3 **STAFFA DI CONNESSIONE angolare**
BRACKET FOR ANGULAR JOINT
- 4 * **STAFFA PREMONTABILE DI CONNESSIONE A TAGLIO**
EMBEDDABLE ANCHOR PLATE FOR SHEAR LOADS
- 5 * **STAFFA PREMONTABILE DI CONNESSIONE A SOLLEVAMENTO**
EMBEDDABLE ANCHOR PLATE FOR TENSILE LOADS

* se previsti nel progetto - if included in the project

MATERIALI E ATTREZZATURE OCCORRENTI (non inclusi) *

MATERIALS AND REQUIRED EQUIPMENT (not included) *



1. Viti RoofRox Performant 3,5x35 mm – RoofRox Performant 3,5x35 mm screws
2. RoofRox Performant Strong 4,0x70 mm – RoofRox Performant Strong 4,0x70 screws
3. Ancorante avvitabile per C.A. - RoofRox HXE TE 8x100 o 120 mm (diametro foro 6 mm)
Concrete screws RoofRox HXE TE 8x100 or 120 mm (drilling hole 6 mm)
4. Ancorante avvitabile per C.A. - RoofRox HXE TE 8x80 mm (diametro foro 6 mm)
Concrete screws RoofRox HXE TE 8x80 mm (diametro foro 6 mm)
5. Ferro per connettori - rebars connectors
6. Chiodi Anker RoofRox CNA 4xL o viti per piastre RoofRox CSA 5xL

ATTREZZATURE OCCORRENTI:

EQUIPMENT REQUIRED:

- Segaccio a mano per legno con denti piccoli (x taglio RoofRox-Radicsol)
Hand wood saw (to cut RoofRox-Radicsol)
- Coltello per polistirene – polystyrene knife or cutter
- Trapano Avvitatore - screwdriver drill
- Trapano Tassellatore - rotary hammer drill
- Livello laser – laser level
- Filo tracciante - chalk string line reel level
- Resina Roofrox Top 400 sismik / Epoplus Sismik C2
Resin Roofrox Top 400 sismik / Epoplus Sismik C2
- Schiuma poliuretanica Elastic Foam Riwega – polyuretanic Elastic Foam Riwega

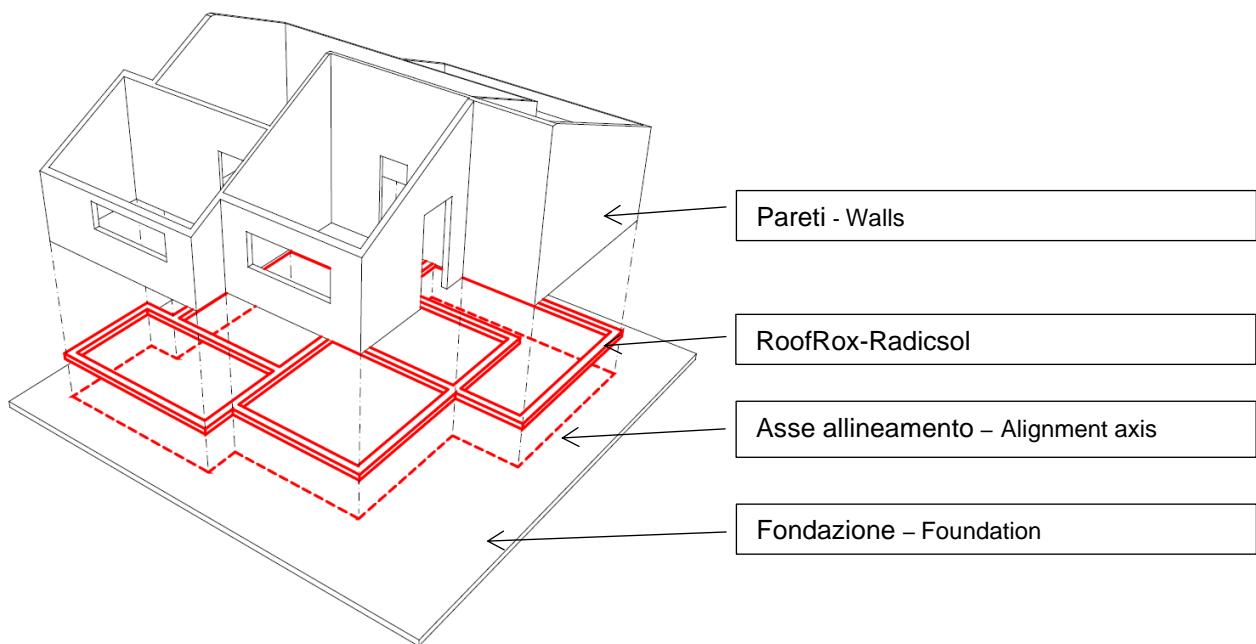
IMPORTANTE - IMPORTANT

Calcestruzzo fluidità S4 con inerte max 15-20mm – S4 15-20mm concrete

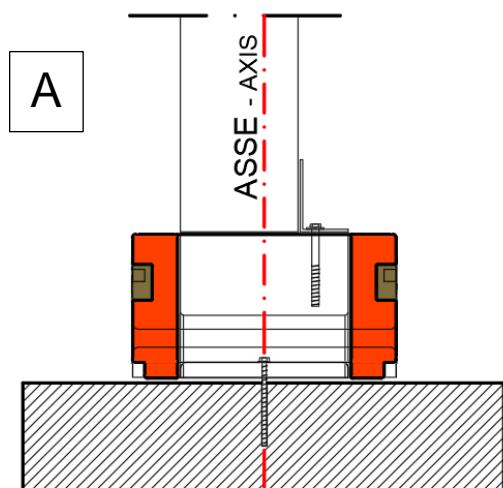
* = i fissaggi come Viti Performant Strong, Tasselli HXE TE e resine possono essere forniti separatamente su richiesta.

* = fixing systems as Performant Strong screws, HXE TE concrete screws and resins could be supplied separately, on request.

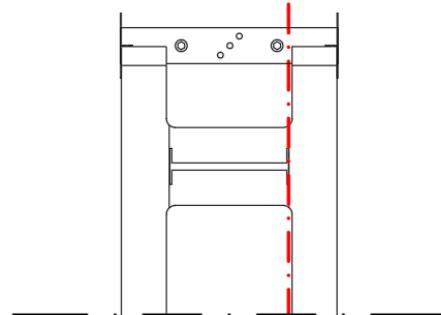
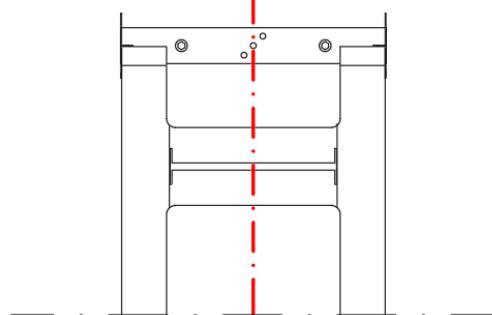
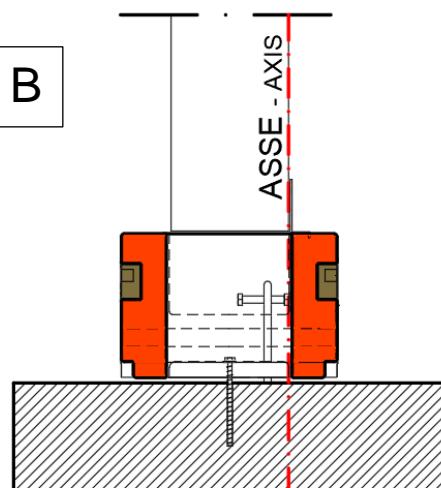
TRACCIAMENTO ASSE CASSERO - FORMWORK AXIS TRACKING



A - POSA PARETE CON FISSAGGIO LATERALE
A - LAYING WALL WITH SIDE FIXING



B - POSA PARETE CON FISSAGGIO A FILO
B - LAYING WALL WITH ALIGNED FIXING

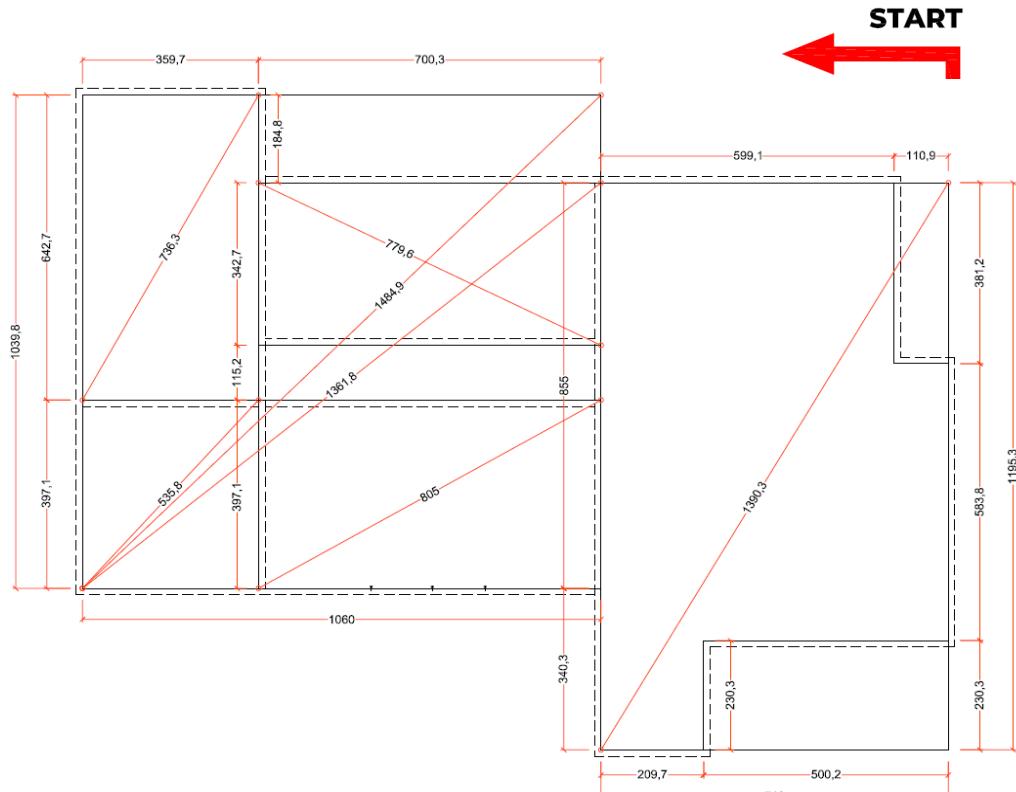


Si consiglia di tracciare l'asse cassero A in caso di "fissaggio laterale" oppure il filo parete B in caso di "fissaggio a filo"

It is recommended to trace the formwork axis A in case of "lateral fixing" or the wall alignment B in the case of "aligned fixing"

ESEMPIO TRACCIAMENTO PER FISSAGGIO A FILO

TRACYING FOR ALIGNED FIXING – EXAMPLE



POSA CASSERI - START

Dopo aver aperto i bancali secondo le istruzioni (pag1), procedere al montaggio delle staffe longitudinali su ciascuna barra RoofRox-Radicsol.

Iniziare la posa da un angolo qualsiasi tagliando le barre cassero RoofRox-Radicsol nello spazio tra i tiranti come indicato, con la sega a legno, secondo l'angolazione voluta.

After open the pallets according to the instructions (see pag. 1), proceed to mount the longitudinal brackets on each RoofRox-Radicsol bar. Start mounting from any angle by cutting the RoofRox-Radicsol formwork bars in the space between the spacers as indicated, with the wood saw.



TRACCIAMENTO ASSE CON FILO TRACCIANTE
Axis tracking with chalk string line reel level

Apertura bancali – pallets opening



Montaggio staffe longitudinali – brackets mounting



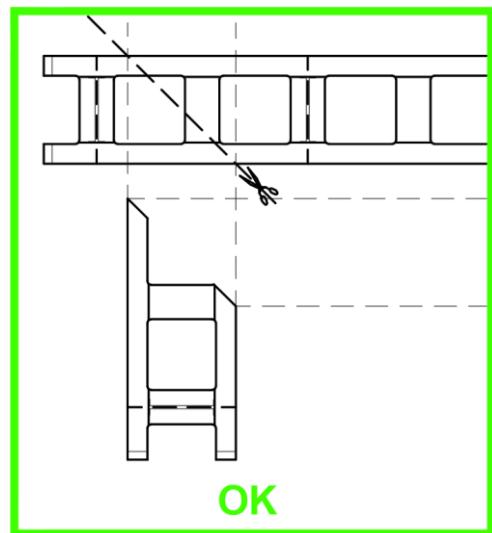
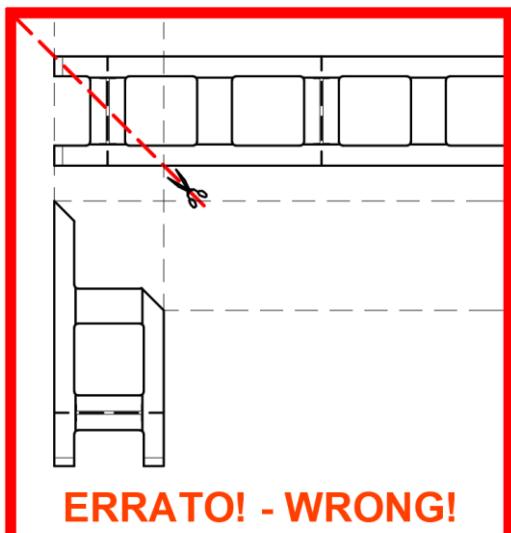
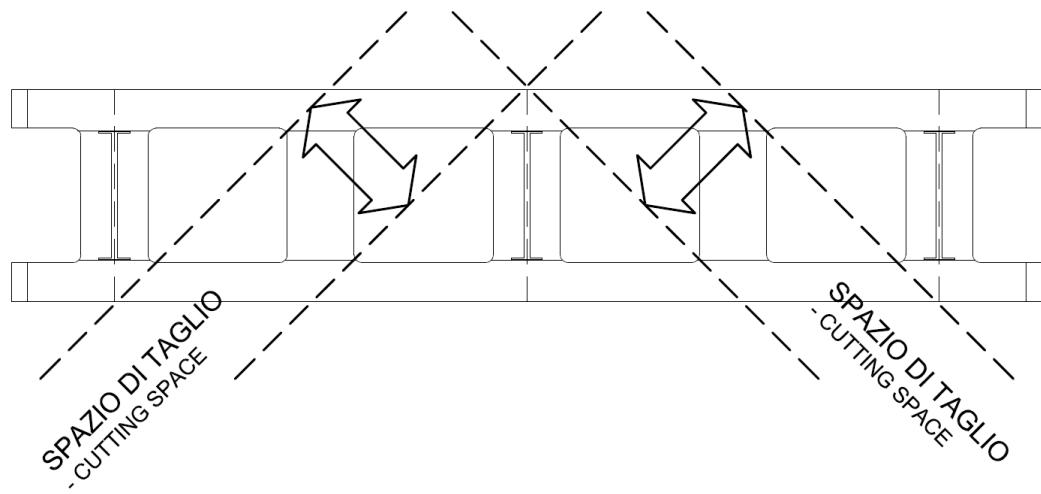
Per formare il primo angolo occorre tagliare due barre RoofRox-Radiscol con angoli opposti. Ogni parte avanzante si potrà utilizzare negli angoli successivi.

To form the first corner you need to cut two RoofRox-Radicsol bars with opposite corners. Each advancing part can be used in the following corners.

Tracciamento angolo

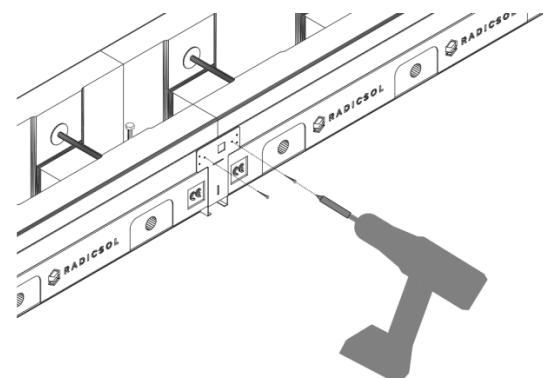


Taglio angolare

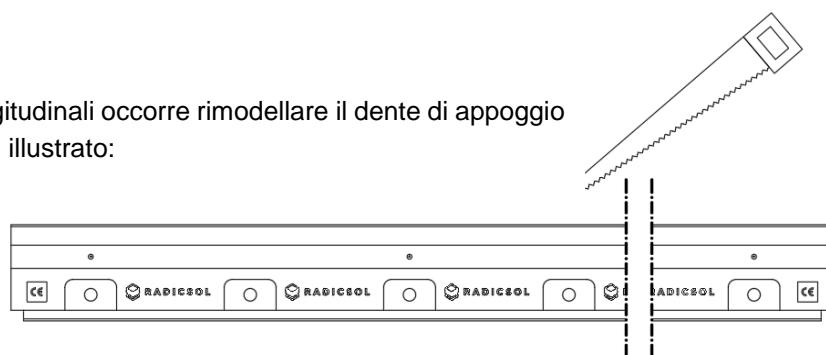


Allineare lungo la traccia i casseri e giuntarli tra di loro per mezzo delle staffe di collegamento longitudinali utilizzando le viti RoofRox Performant 3,5x35 mm e l'avvitatore. Sono sufficienti 4 viti per giunzione utilizzando il solo foro assiale sul listello in legno.

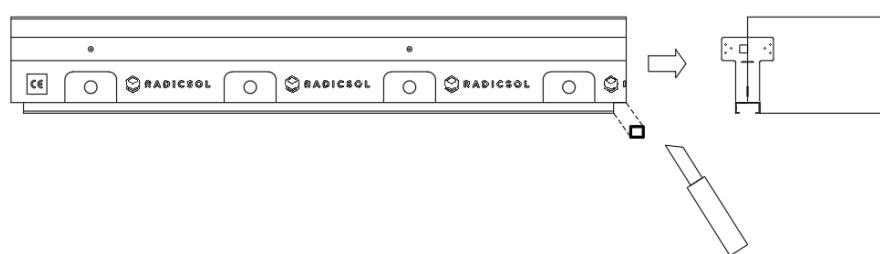
Align the formworks along the track and join them together using the longitudinal connection brackets using the RoofRox Performant 3,5x35 mm screws and the screwdriver. 4 screws are sufficient for joining using only the axial hole on the wooden strip.



Quando si eseguono i tagli longitudinali occorre rimodellare il dente di appoggio per la staffa longitudinale come illustrato:



When making longitudinal cuts, the support tooth for the longitudinal bracket must be reshaped as illustrated:



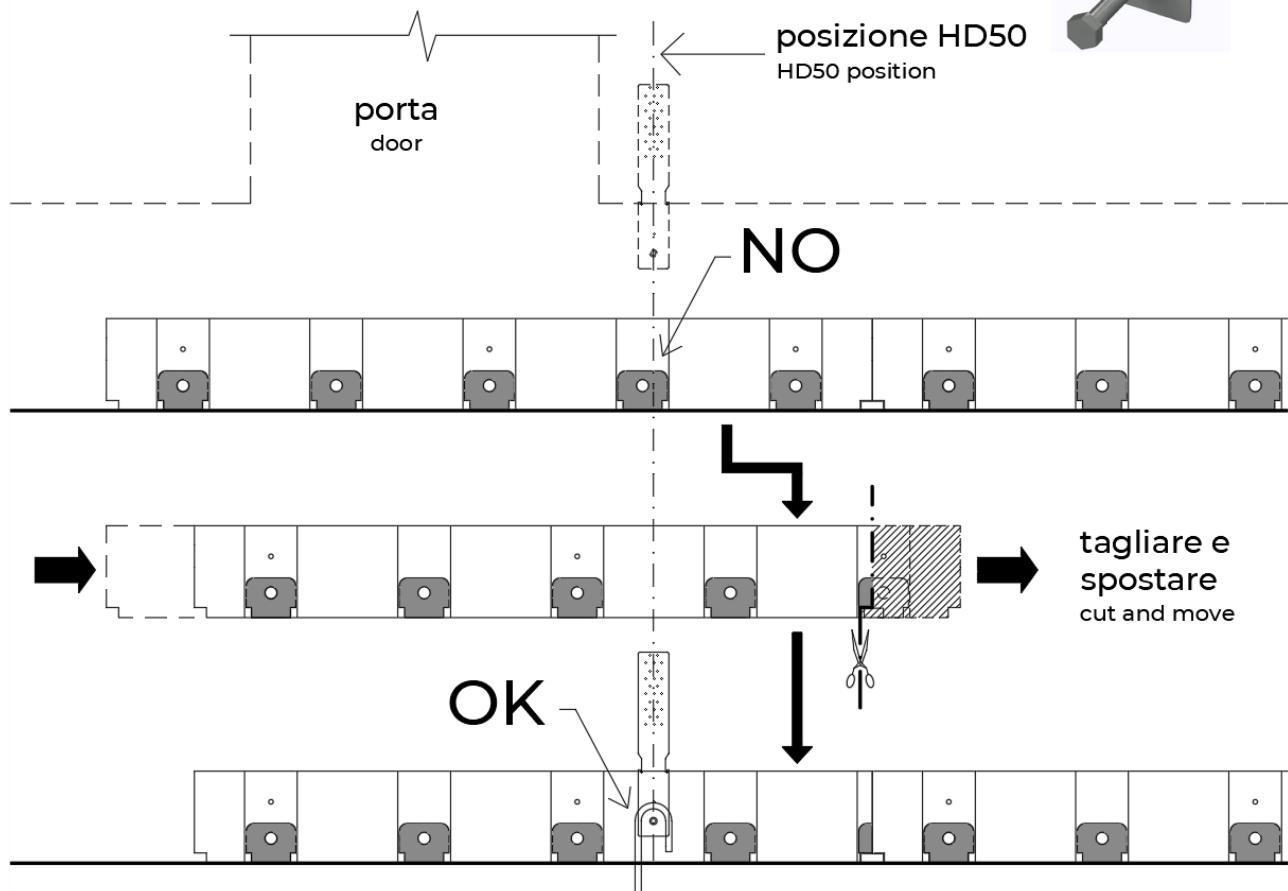
IMPORTANTE - IMPORTANT

IN CASO DI UTILIZZO DI HOLD DOWN PREMONTABILI HD50* CON STRUTTURE A TELAIO

IN CASE OF USING HD50 EMBEDDABLE ANCHOR PLATES* WITH PLATFORM FRAME

È necessario tracciare gli assi delle posizioni degli hold down prima della posa di RoofRox-Radicsol, e traslare adeguatamente il cassero che dovrà ospitare la staffa premontabile HD50 in modo da non interferire con le traverse del cassero RoofRox-Radicsol nel seguente modo:

You must trace the axes of the hold down positions before laying RoofRox-Radicsol, and adequately translate the formwork so as HD50 not to will interfere with RoofRox-Radicsol crosspieces in the following way:



* scarica la scheda tecnica "STAFFE PREMONTABILI RoofRox-Radicsol" dall'area download del sito www.roofrox.com.

*download the data sheet "RoofRox-Radicsol EMBEDDABLE ANCHOR PLATES" from the download area of the website www.roofrox.com.

REGISTRAZIONE - ADJUSTMENT

Una volta completata la posa, procedere con la **registrazione planimetrica partendo dal punto più alto** e regolando i registri sulle staffe longitudinali RoofRox-Radicsol con l'aiuto dell'avvitatore, del livello (da tenere sempre premuto sul cassero) e del laser.

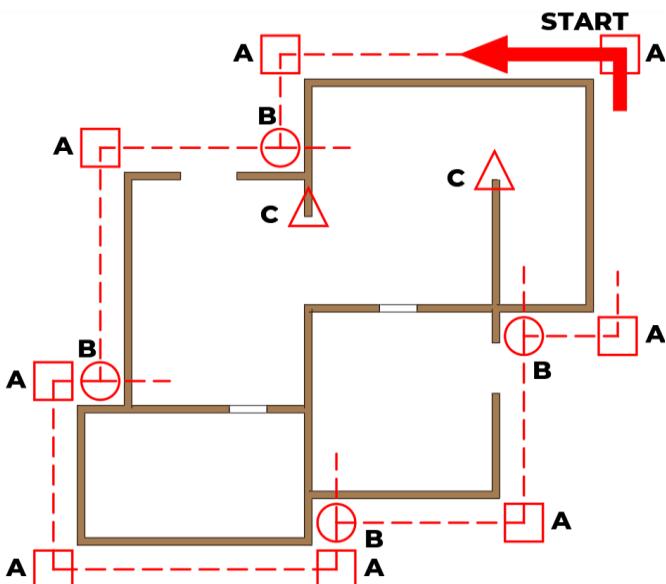
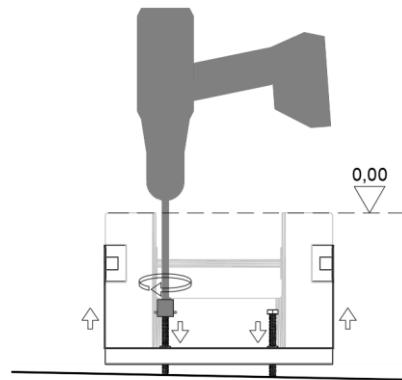
Valutare che la differenza di quota tra il punto più alto e quello più basso del cassero non superi i 4-5 cm e regolare l'altezza di partenza di conseguenza.

Once the installation is complete, proceed with the **planimetric adjustment starting from the highest point** and adjusting the registers on the RoofRox-Radicsol longitudinal brackets with the help of the screwdriver, the level (to always be kept pressed on the formwork) and the laser.

Evaluate that the difference in height between the highest and lowest points of the formwork does not exceed 4-5 cm and adjust the starting height accordingly.

Dopo aver livellato tutto il perimetro, mettere in quota e fissare gli angoli tra i casseri per mezzo delle staffe angolari RoofRox-Radicsol sia negli angoli A che nelle giunzioni B che nei terminali C e utilizzando viti RoofRox Performant 3,5x35 mm.

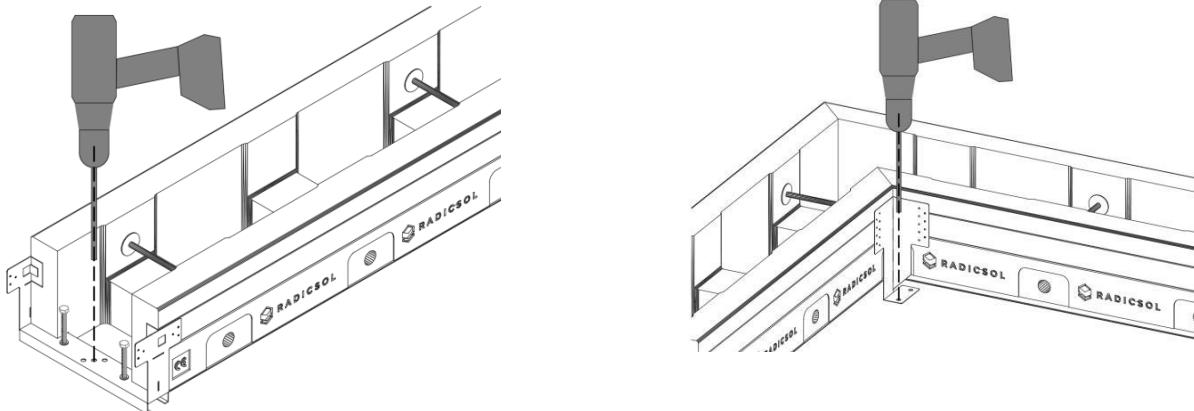
After having leveled the whole perimeter, put in height and fix the angles between the formworks using in A-B-C cases RoofRox-Radicsol corner brackets with Roofox Performant 3,5x35 mm screws.



FISSAGGIO - FIXING

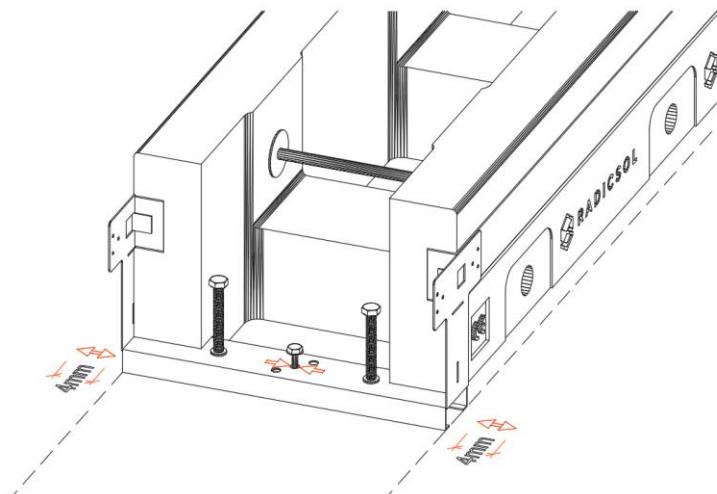
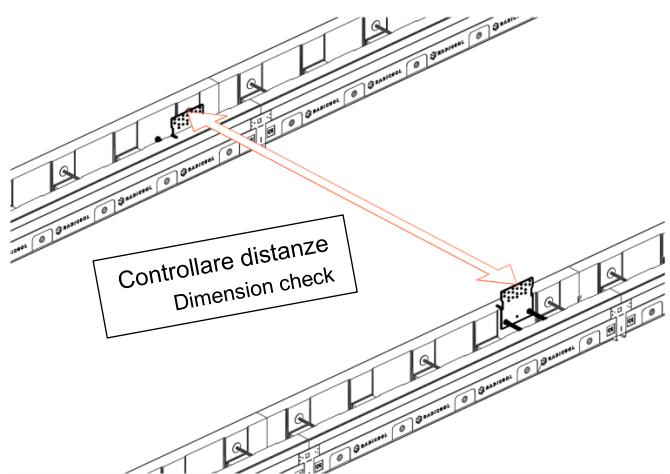
Prima di fissare le staffe RoofRox-Radicsol a terra, verificare ancora una volta gli allineamenti, e fissare le staffe angolari a terra con gli ancoranti avvitabili RoofRox HXE TE 8x80 mm, fissare le staffe longitudinali con gli ancoranti avvitabili RoofRox HXE TE 8x100 o 120 mm.

Before fixing the RoofRox-Radicsol brackets to the ground, check the alignments once again, and secure the corner brackets to the ground with the concrete screws RoofRox HXE TE 8x80 mm and the longitudinal brackets with the concrete screws RoofRox HXE TE 8x100 or 120 mm.



In questa fase il sistema RoofRox-Radicsol consente ancora una registrazione di alcuni millimetri nel piano e per questo, nel caso di "fissaggio a filo" montare alcune staffe premontabili SLP20 e verificare le distanze tra le pareti parallele.

In this phase, the RoofRox-Radicsol system still allows a few millimeters to be adjusted in the plane and for this, in the case of "aligned fixing", mount some embeddable anchor plate SLP20 and check the distances between the parallel walls.



POSA STAFFE PREMONTABILI* E CONNETTORI

EMBEDDABLE ANCHOR PLATES* AND REBARS LAYING

(* se previsti nel progetto - if included in the project)

Una volta fissato definitivamente RoofRox-Radicsol a terra, procedere con la posa e il fissaggio delle staffe premontabili sul bordo del cassero e individuare ed eseguire la foratura per i connettori

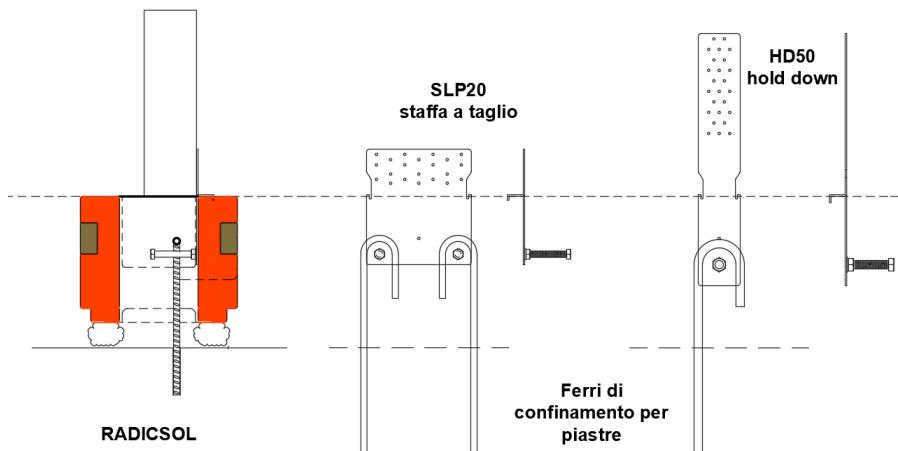
(scarica la scheda tecnica "STAFFE PREMONTABILI RoofRox-Radicsol" dall'area download del sito www.roofrox.com).

Once RoofRox-Radicsol has been definitively fixed to the ground, proceed with the installation and fixing of embeddable anchor plates on the edge of the formwork and identify and drill the connectors

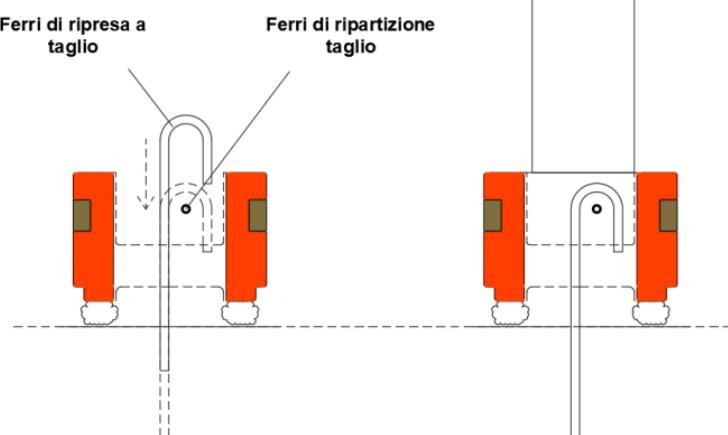
(download the data sheet "RoofRox-Radicsol EMBEDDABLE ANCHOR PLATES" from the download area of the website www.roofrox.com)



Posa ferri di confinamento staffe
Plates Rebars laying



Posa ferri di ripresa a taglio
Shear loads
rebars laying

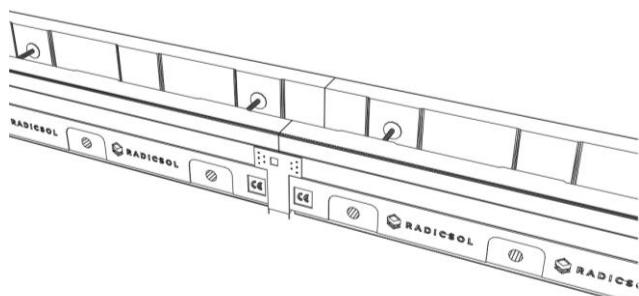


Dopo la registrazione e il fissaggio, procedere con la sigillatura tra il cassero e la fondazione con la schiuma poliuretanica Elastic Foam Riwega.

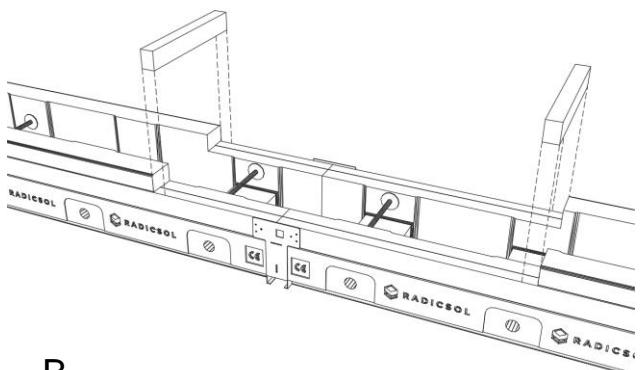
After registration and fixing proceed with the sealing between the formwork and the foundation with polyuretanic Elastic Foam Riwega.

Effettuare i tagli per i passaggi porte e balconi utilizzando il coltello per il polistirene o il taglierino e utilizzare i pezzi tagliati per formare le spondine per creare lo spazio soglia da 5 cm. In caso di "fissaggio a filo" montare ed avvitare le staffe premontabili nella posizione opportuna.

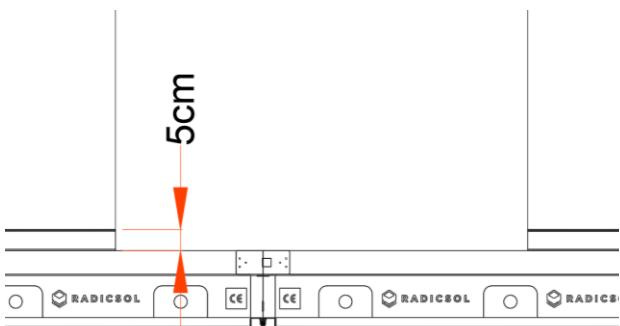
Make the cuts for the door and balcony passages using the polystyrene knife or the cutter and use the cut pieces to form the sides for create the threshold space of 5 cm. In case of "aligned fixing", mount and screw the pre-assembled brackets in the appropriate position.



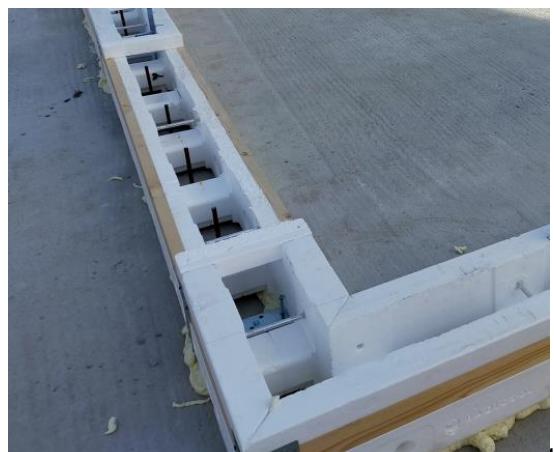
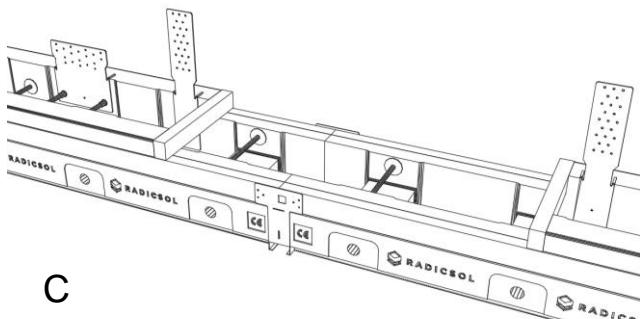
A



B



C



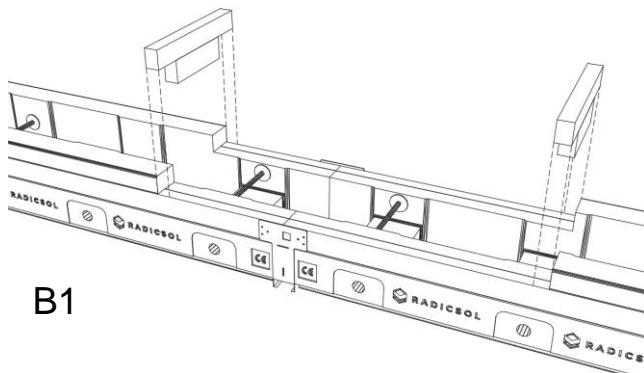
Quando la schiuma poliuretanica diventa solida, procedere al getto e al livellamento del calcestruzzo (usare cls S4 con inerte max 20 mm). A calcestruzzo indurito (2-5 gg) si possono montare le pareti.

When the polyurethane foam becomes solid, proceed with the casting and leveling of the concrete (use S4 concrete with d. max 20 mm). Once hardened concrete (2-5 days) the walls can be mounted.

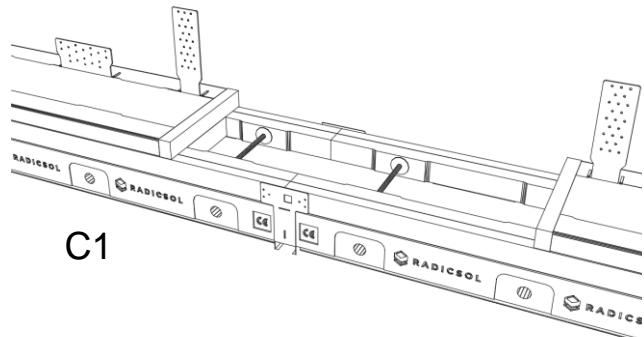


NB: lo spazio soglia standard è di 5 cm, per abbassare ulteriormente il piano del pavimento interno, realizzare spondine da 11 cm ed eseguire il getto più basso. A calcestruzzo indurito, prima di montare le soglie, tagliare il bordo cassero e i listelli in legno e spezzare le staffe piegandole lungo l'apposito taglio predisposto (CUT LINE)

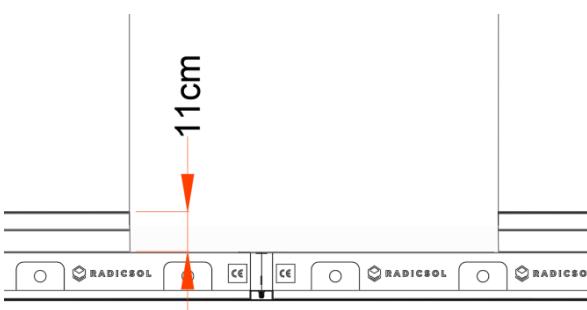
The standard threshold space is 5 cm, to further lower the internal floor, create 11 cm sides and form the lowest casting. Once the concrete has hardened, before mounting the thresholds, cut the formwork edge and the wooden strips and break the brackets by folding them along prepared cut line.



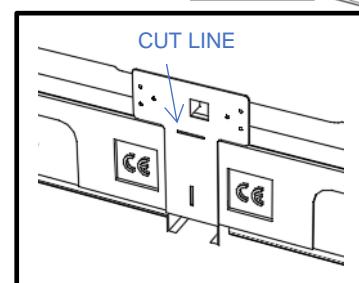
B1



C1

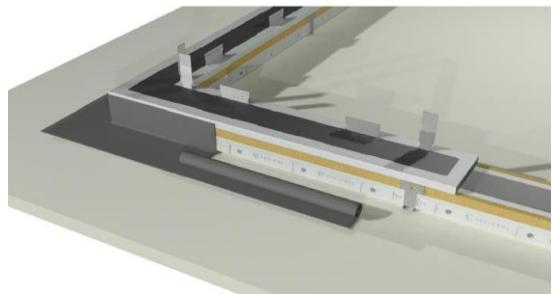


D1



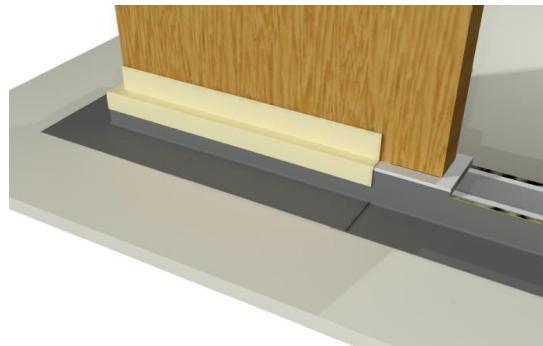
IMPORTANTE: prima del montaggio delle pareti e di eventuali ponteggi, è conveniente impermeabilizzare con guaina bituminosa adesiva la parete esterna del RoofRox-Radicsol nel seguente modo:

IMPORTANT: before mounting the walls and any scaffolding, it is advisable to waterproof the external wall of the RoofRox-Radicsol with a bituminous adhesive sheath as follows

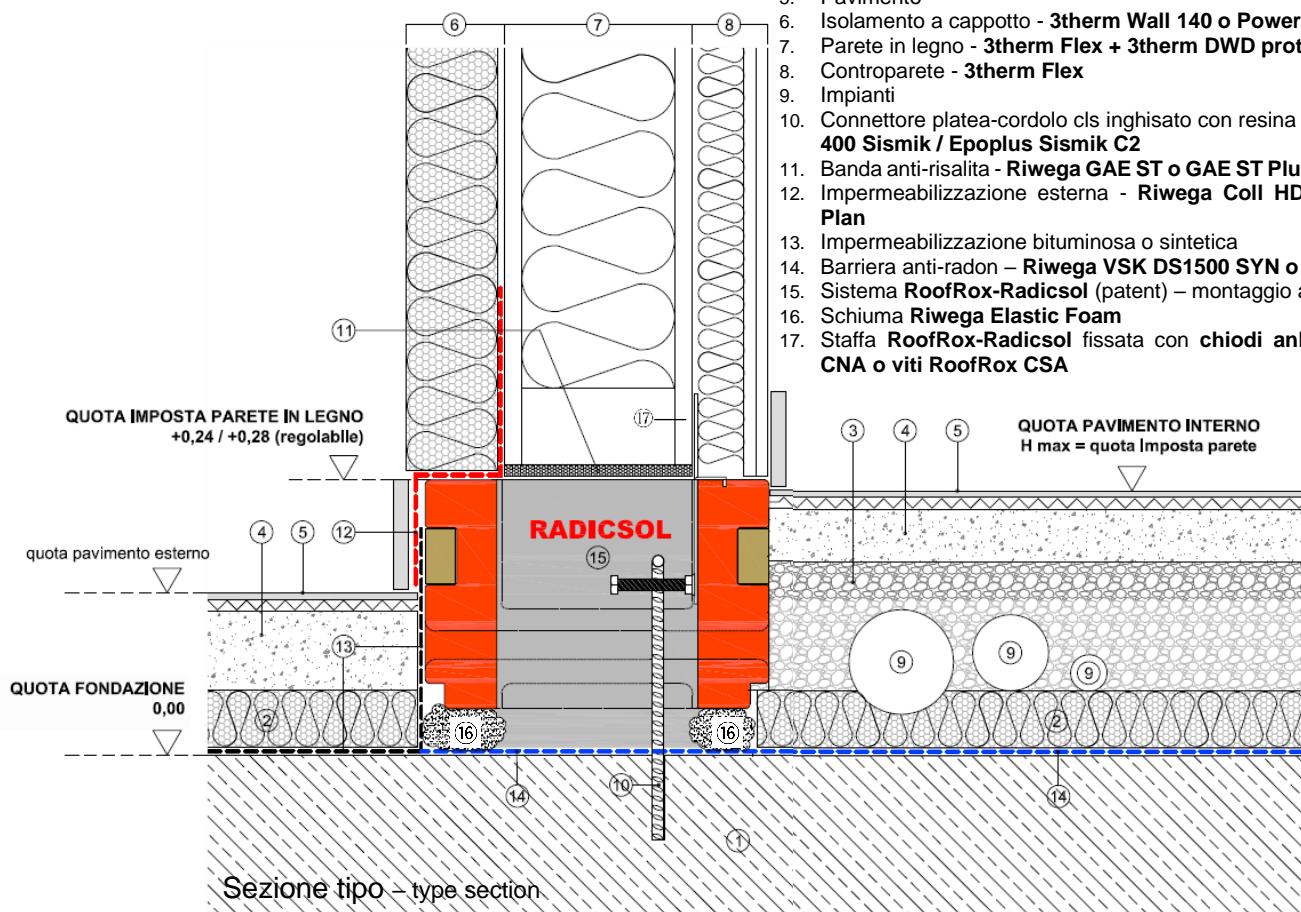


Successivamente alla posa delle pareti, e prima della posa del cappotto, procedere alla posa della guaina di raccordo partendo dalla parete stessa e sormontando la guina bituminosa precedentemente montata. Si consiglia di usare guaina adesiva butilica o bituminosa su tessuto non tessuto o guaina a spruzzo.

After laying the walls, and before laying the coat, proceed with the laying of the connection sheath starting from the wall itself and overlapping the bituminous sheath previously mounted. It is recommended to use butyl or bituminous adhesive sheathing on non-woven fabric or spray sheath



1. Fondazione portante (platea, trave rovescia, ecc)
2. Lastra isolante alta densità
3. Allettamento e isolamento impianti con inerti isolanti imboiaccati (argilla espansa/vetro cellulare/altro)
4. Massetto di allettamento pavimento
5. Pavimento
6. Isolamento a cappotto - 3therm Wall 140 o Powerrock 170
7. Parete in legno - 3therm Flex + 3therm DWD protect NF
8. Controparete - 3therm Flex
9. Impianti
10. Connettore platea-cordolo cls inghiato con resina Roofrox Top 400 Sismik / Epolus Sismik C2
11. Banda anti-risalita - Riwega GAE ST o GAE ST Plus o Coll Vlies
12. Impermeabilizzazione esterna - Riwega Coll HDPE o ELLE-Plan
13. Impermeabilizzazione bituminosa o sintetica
14. Barriera anti-radon - Riwega VSK DS1500 SYN o Coll Radon
15. Sistema RoofRox-Radicsol (patent) – montaggio a filo
16. Schiuma Riwega Elastic Foam
17. Staffa RoofRox-Radicsol fissata con chiodi anker RoofRox CNA o viti RoofRox CSA





Sede op.: Via Brughiera, 12 I-22060 Novedrate (CO)
Tel. +39 031 789 959 Fax +39 031 974 0098
info@roofrox.com www.roofrox.com